

# **Parte E**

## **E2 Regolamenti e disposizioni esecutive e di qualità**

**Assetmanagement nextGen**  
**Rilevamento della sostanza edilizia e strategia di  
manutenzione**

**FFS Edifici Infrastruttura**

## Indice

0.	Riferimento al documento.....	3
1.	Sicurezza.....	4
2.	Genio civile e struttura .....	6
3.	TECHFER: Tecnica ferroviaria .....	12
4.	Cavo.....	13
5.	Veicoli di servizio .....	14

## 0. Riferimento al documento

Le condizioni generali di contratto, il codice di condotta FFS e gli allegati aggiuntivi al contratto sono disponibili nelle lingue: tedesco, francese, italiano e in parte anche in inglese. Questi documenti possono essere scaricati dal seguente sito: <https://company.sbb.ch/it/ffs-come-partner-commerciale/fornitori/prescrizioni-e-cg/cg.html>

I documenti, i quali sono marcati con \*, sono disponibili direttamente via [www.rte.voev.ch](http://www.rte.voev.ch). Sussiste la possibilità di acquistare un abbonamento per 12 mesi (in questo caso il singolo Download è gratuito).

Gli altri documenti qui di seguito possono essere richiamati con l'URL seguente:

[www.sbb.planung.ch](http://www.sbb.planung.ch)

nome d'utente: sbb-ib-i

password: ibitaliano

## 1. Sicurezza

N°	Documenti	Versione	Integrare
1*	K 260.0 Dispositivi di protezione individuale (DPI)	Versione 4-0 valido dal 06.04.2020	<input checked="" type="checkbox"/>
2*	K 260.1 Disposizioni esecutive attinenti all'istruzione K 260.0	Versione 5-0, valevole dal 06.04.2020	<input checked="" type="checkbox"/>
3*	I-10007 Obbligo di indossare i dispositivi di protezione individuale presso Infrastruttura	Versione 8-0, valido dal 01.05.2019	<input checked="" type="checkbox"/>
4*	I-50210 Disposizioni esecutive concernenti R RTE 20100	Versione 4-0, valido dal 01.07.2020	<input checked="" type="checkbox"/>
5*	K 161.2 Donazione di sangue per collaboratori impiegati in settori con elevati rischi per la sicurezza	Versione 3-0, valido dal 01.05.2020	<input type="checkbox"/>
6*	K 164.1 Istruzione in merito all'esecuzione di controlli alcolemici inaspettati	Versione 3-0, valido dal 01.05.2019	<input type="checkbox"/>
7*	K 207.0 Valutazione dei collaboratori dopo il verificarsi di irregolarità rilevanti per la sicurezza	Versione 3-0, valido dal 31.03.2021	<input type="checkbox"/>
8*	K 230.0 Competenze linguistiche: livello minimo e verifica Disposizioni per la formazione di base e continua e per il mantenimento delle competenze linguistiche	Versione 3-0, valido dal 01.01.2017	<input type="checkbox"/>
9*	I-10000 Sicurezza per i lavori nella zona dei binari "Prima istruzione"	Versione 4-0, valido dal 15.08.2019	<input type="checkbox"/>
10*	I-30111 Disposizioni esecutive alle prescrizioni della circolazione DE PCT – Infrastruttura Nuova edizione	Versione 21-0, valido dal 13.12.2020	<input type="checkbox"/>



<b>11*</b>	I-30131 Tabelle delle tratte RADN	Versione 565-1, valido dal 04.04.2021	<input type="checkbox"/>
<b>12*</b>	I-32125 Comunicazione del servizio costruzioni (radio e telefono mobile)	Versione 2-0, valido dal 01.07.2020	<input type="checkbox"/>
<b>13*</b>	I-50056 Controllo, manutenzione e riparazione dei dispositivi di messa a terra, dei indicatori di tensione, nonché di aste di manovra e aste per il distacco del ghiaccio	Versione 2-0, valido dal 01.08.2019	<input type="checkbox"/>
<b>14*</b>	I-50142 Autorizzazione per commutare e mettere a terra le linee di contatto	Versione 5-0, valido dal 01.11.2020	<input type="checkbox"/>
<b>15*</b>	I-50162 Concretizzazione del R RTE 20600 – «Principi dei collegamenti e della messa a terra»	Versione 2-0, valido dal 01.08.2019	<input type="checkbox"/>
<b>16*</b>	I-50169 Disposizioni di sicurezza per lavori in corrispondenza di tratte ETCS Level 2	Versione 12-0, valido dal 22.03.2021	<input type="checkbox"/>
<b>17*</b>	I-50170 Fermata d'emergenza GSM nelle aree di lavoro in zone con segnalazione in cabina di guida	Versione 4-0, valido dal 23.01.2018	<input type="checkbox"/>
<b>18*</b>	I-50176 Checklist Lavori	Versione 2-0, valido dal 01.09.2018	<input type="checkbox"/>

## 2. Genio civile e struttura

N°	Documenti	Versione	Integrare
19	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per calcestruzzo armato	Valido dal 01.01.2018	<input type="checkbox"/>
20	PC Modello di Piano di Controllo per calcestruzzo armato	Valido dal 01.01.2018	<input type="checkbox"/>
21	AQV Ausführungs- und Qualitätsvorschriften für Korrosionsschutz von Stahlbrücken	Valido dal 15.04.2017	<input type="checkbox"/>
22	AQV Ausführungs- und Qualitätsvorschriften für Korrosionsschutz von Perron- und Perronhallendächern	Valido dal 11.04.2017	<input type="checkbox"/>
23	KP Korrosionsschutz von Stahlbrücken und Korrosionsschutz von Perron- und Perronhallendächer PC Exemple de plan de contrôle pour protection anticorrosion de ponts métalliques et protection anticorrosion de marquises	Valido dal 01.09.2012	<input type="checkbox"/>
24	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per ponti a piastra in lamiera grossa	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
25	PC Modello di piano di controllo per ponti a piastra in lamiera grossa	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
26	Richtzeichnung für Plattenbrücken aus Grobblechen eingleisig Plannummer 133-3	Valido dal 17.12.2008	<input type="checkbox"/>
27	Richtzeichnung für Plattenbrücke aus Grobblechen mehrgleisig Plannummer 133-4	Valido dal 17.12.2008	<input type="checkbox"/>



<b>28</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per Impermeabilizzazione di gallerie	Valido dal 10.12.2013	<input type="checkbox"/>
<b>29</b>	PC Modello di piano di controllo per impermeabilizzazione di gallerie	Valido dal 10.12.2013	<input type="checkbox"/>
<b>30</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per il Drenaggio di gallerie	Valido dal 07.11.2013	<input type="checkbox"/>
<b>31</b>	PC Modello di piano di controllo per Drenaggio di gallerie	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>32</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: accessi, passaggi, vie di fuga e di servizio	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>33</b>	AQV Baulicher Lärmschutz Zugänge, Durchgänge, Fluchtwege / Dienstwege PEQ construction antibruit Accès, passages, chemins de fuite / dégagements de service	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>34</b>	PC Piano di controllo tipo per Elementi costruttivi per pareti antirumore Accessi, passaggi, vie di fuga e di servizio	Valido dal 01.05.2008	<input type="checkbox"/>
<b>35</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: Montanti in PRVF	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>36</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Montanti in PRVF	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>37</b>	PC Piano di controllo tipo per elementi costruttivi per pareti antirumore Montanti in PRVF	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>



<b>38</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: Terrapieni antirumore	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>39</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Terrapieni antirumore	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>40</b>	PC Piano di controllo tipo per elementi costruttivi per pareti antirumore Terrapieni antirumore	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>41</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Pannelli antirumore; generalità	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>42</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: Pannelli antirumore in alluminio	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>43</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Pannelli antirumore in alluminio	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>44</b>	PC Piano di controllo tipo per elementi costruttivi per pareti antirumore Pannelli in alluminio	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>45</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: Pannelli antirumore in vetro	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>46</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Pannelli antirumore in vetro	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>47</b>	PC Piano di controllo tipo per elementi costruttivi per pareti antirumore Pannelli antirumore in vetro	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>





<b>48</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: Pannelli antirumore in legno	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>49</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Pannelli antirumore in legno	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>50</b>	PC Piano di controllo tipo per elementi costruttivi per pareti antirumore Pannelli antirumore in legno	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>51</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: Pannelli antirumore in calcestruzzo	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>52</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Pannelli antirumore in calcestruzzo	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>53</b>	PC Piano di controllo tipo per elementi costruttivi per pareti antirumore Pannelli antirumore in calcestruzzo	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>54</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: Micropali	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>55</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Micropali	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>56</b>	PC Piano di controllo tipo per elementi costruttivi per pareti antirumore Micropali	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>57</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: Pali trivellati in calcestruzzo gettati in opera	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>

<b>58</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Pali trivellati in calcestruzzo gettati in opera	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>59</b>	PC Piano di controllo tipo per elementi costruttivi per pareti antirumore Pali trivellati in calcestruzzo gettati in opera	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>60</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: Plinti di fondazione	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>61</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Plinti di fondazione	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>62</b>	PC Piano di controllo tipo per elementi costruttivi per pareti antirumore Plinti di fondazione	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>63</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: Pali tipo "Quick Pfahl"	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>64</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Pali tipo "Quick Pfahl"	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>65</b>	PC Piano di controllo tipo per elementi costruttivi per pareti antirumore Pali tipo "Quick Pfahl"	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>66</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: Lastre di fondazione, elementi di fondazione	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>67</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Lastre di fondazione, elementi di fondazione	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>



<b>68</b>	PC Piano di controllo tipo per elementi costruttivi per pareti antirumore Lastre di fondazione, elementi di fondazione	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>69</b>	Elementi costruttivi per pareti antirumore Checklist: Montanti in acciaio	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>70</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per elementi costruttivi per pareti antirumore Montanti in acciaio	Valido dal 12.04.2017	<input type="checkbox"/>
<b>71</b>	PC Piano di controllo tipo per elementi costruttivi per pareti antirumore Montanti in acciaio	Valido dal 01.04.2011	<input type="checkbox"/>
<b>72</b>	PEQ Prescrizioni d'Esecuzione e Qualità per l'impermeabilizzazione della struttura	Valido dal 16.12.2015	<input type="checkbox"/>
<b>73</b>	PC Piano di controllo tipo per l'impermeabilizzazione della struttura F-TDB	Valido dal 16.01.2016	<input type="checkbox"/>
<b>74</b>	PC Piano di controllo tipo per l'impermeabilizzazione della struttura MPL	Valido dal 16.01.2016	<input type="checkbox"/>
<b>75</b>	PC Piano di controllo tipo per l'impermeabilizzazione della struttura MBP et GME	Valido dal 16.01.2016	<input type="checkbox"/>
<b>76</b>	PC Piano di controllo tipo per l'impermeabilizzazione della struttura UHP-FRC	Valido dal 16.01.2016	<input type="checkbox"/>

### 3. TECHFER: Tecnica ferroviaria

N°	Documenti	Versione	Integrare
77*	R RTE 20012 Lichtraumprofil Normalspur R RTE 20012 Profil d'espace libre voie normale	Valido dal 10.12.2012	<input type="checkbox"/>
78*	R RTE 20100 Sicurezza per i lavori nella zona dei binari	Valido dal 01.07.2020	<input type="checkbox"/>
79*	I-50167 Formazioni, certificati e autorizzazione delle funzioni come da R RTE 20100	Versione 3-0, valido dal 01.08.2019	<input type="checkbox"/>
80*	R RTE 20600 Sicurezza per i lavori sugli impianti elettrici ferroviari	Valido dal 01.07.2012	<input checked="" type="checkbox"/>
81*	R RTE 20600 A1 Estratto del R RTE 20600 (formulario 4838)	Valido dal 01.07.2012	<input type="checkbox"/>
82*	R RTE 21110 Sottostruttura e pietrisco Scartamento normale (e scartamento metrico)	Valido dal 01.06.2016	<input type="checkbox"/>
83*	D RTE 22040 Prontuario del binario Scartamento normale Manuale	Valido dal 01.02.2010	<input type="checkbox"/>
84*	D RTE 27900 Manuale per la linea di ritorno e la messa a terra Documentazione	Valido dal 15.12.2020	<input type="checkbox"/>
85	FL-Projektierungshandbuch 01.6.1 Manuel de projet LC 01.6.1	Valido dal 2017	<input type="checkbox"/>
86	3003-05 Kabelschutz: Projektierung, Bau 3003-05 Protection des câbles: Projet et construction	Valido dal 01.08.2018	<input type="checkbox"/>

## 4. Cavo

N°	Documenti	Versione	Integrare
87	I-00011 Recupero e vendita di materiali riciclabili	Versione 3-0, valido dal 01.10.2012	<input type="checkbox"/>
88	I-03310 Accesso agli impianti ferroviari	Valido dal 01.01.2019	<input type="checkbox"/>
89*	I-20036 Misure di autosalvataggio nelle gallerie	Versione 3-0, valido dal 01.11.2020	<input type="checkbox"/>
90	I-50059 Taglio di cavi ricoperti da una guaina di piombo	Versione 2-0, valido dal 01.08.2019	<input type="checkbox"/>
91*	I-50060 Direttive per interventi sui cavi ad alta tensione (> 1 kV)	Versione 1-0, valido dal 01.03.2013	<input type="checkbox"/>
92	<del>I-50072 Smaltimento del materiale di scavo dei binari</del>	<del>Versione 1-0, valido dal 07.12.2012</del>	<input type="checkbox"/>

## 5. Veicoli di servizio

N°	Documenti	Versione	Integrare
<b>93*</b>	I-40036 Permesso di lavoro per i veicoli di servizio presso FFS Infrastruttura	Versione 1-0, valido dal 19.10.2018	<input type="checkbox"/>
<b>94*</b>	Appendice A a regole I-40036 per macchine per la costruzione e la manutenzione della infrastruttura ferroviaria	Versione 1-0, valido dal 19.10.2018	<input type="checkbox"/>
<b>95*</b>	Appendice B a regole I-40036 per macchine strada-rotaia ed equipaggiamenti associati	Versione 1-0, valido dal 19.10.2018	<input type="checkbox"/>
<b>96*</b>	Appendice C a regole I-40036 per macchine smontabili ed equipaggiamenti associati	Versione 1-0, valido dal 19.10.2018	<input type="checkbox"/>
<b>97*</b>	Appendice D a regole I-40036 per macchine portatili e carrelli per la costruzione e la manutenzione	Versione 1-0, valido dal 19.10.2018	<input type="checkbox"/>
<b>98*</b>	Appendice E a regole I-40036 per rimorchi ed equipaggiamenti associati	Versione 1-0, valido dal 19.10.2018	<input type="checkbox"/>